

OLYMPUS®

DIGITAL VOICE REKORDER

VN-713PC VN-712PC VN-711PC

AUSFÜHRLICHE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für das Vertrauen in die Olympus-Produkte, dass Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Rekorders erwiesen haben. Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

**Im Interesse fehlerfreier Resultate empfiehlt
sich stets zuvor eine Testaufnahme.**



DE

Einführung

- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. Kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Die Bildschirm- und Rekorderabbildungen in diesem Handbuch wurden während des Herstellungsprozesses erstellt, und können vom aktuellen Produkt abweichen. Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Warenzeichen und eingetragene Warenzeichen

- IBM und PC/AT sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.
- Macintosh und iTunes sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.
- microSD und microSDHC sind die Warenzeichen von SD Card Association.
- MPEG Layer-3 Audio-Coding-Technologie lizenziert durch Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.
- Das Produkt wurde auf der Grundlage der Rauschreduzierungstechnologie unter Lizenz der NEC Corporation entwickelt.

Andere hier genannte Produkt- und Markennamen sind u.U. Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.



Inhaltsverzeichnis

Einführung

Inhaltsverzeichnis	3
Sicherheitshinweise	4
Vermeidung von schädlichen Umwelteinwirkungen	4
Sicherheitshinweise bei der Rekorderhandhabung.....	5
Sicherheitshinweise bei der Akku und Batteriehandhabung.....	6

1 Allgemeines

Hauptmerkmale	7
Bezeichnung der Teile	8
Display (LCD-Anzeige)	9
Stromversorgung	10
Einlegen der Akkus/Batterien	10
Ein-/Ausschalten des Rekorders.....	11
Tastensperre [HOLD]	11
Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum]	12
Einsetzen und Entnehmen der microSD-Karte	13
Einsetzen der microSD-Karte	13
Entnehmen der microSD-Karte.....	14
Wählen von Ordnern und Dateien	15
Suche nach einer Datei.....	15

2 Über das Aufnehmen

Aufnahme	16
Änderung der Aufnahmesituation [Aufnahmesit.].....	17
Aufnahmen von einem externen Mikrofon oder anderen Audiogeräten	18

3 Über die Wiedergabe

Wiedergabe	19
Änderung der Wiedergabegeschwindigkeit	21
Setzen von Index- oder Zeitmarken.....	22
Wiederholung von bestimmten Passagen... 23	
Löschfunktionen	25

4 Menüeinstellung

Menüeinstellungsmethode	26
Dateimenü [File Menu].....	28
Aufnahmemenü [Rec Menu]	29
Wiedergabemenü [Play Menu]	33
DisplayTonmenü [LCD/Sound Menu].....	34
Gerätemenü [Device Menu]	35

5 Verwenden des Rekorders mit Ihrem PC

PC Anforderungen.....	38
Anschliessen des Rekorders an Ihren PC	38
Trennen der Verbindung zum PC.....	39

6 Zusätzliche Informationen

Fehlersuche	40
Sonderzubehör (optional)	40
Technische Daten	41
Technische Hilfe und Support	45

1

2

3

4

5

6

Sicherheitshinweise

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.



Gefahr

Die Nichtbeachtung der zu diesem Warnsymbol gehörigen Informationen kann schwere Verletzungen mit Todesgefahr zur Folge haben!



Achtung

Die Nichtbeachtung der zu diesem Warnsymbol gehörigen Informationen kann Verletzungen mit Todesgefahr zur Folge haben!



Vorsicht

Die Nichtbeachtung der zu diesem Warnsymbol gehörigen Informationen kann leichte Verletzungen, Sachschäden sowie den Verlust von gespeicherten Daten zur Folge haben!

Vermeidung von schädlichen Umwelteinwirkungen

- **Dieser Rekorder enthält Hochpräzisionstechnologie und sollte daher weder bei Gebrauch noch bei Aufbewahrung für längere Zeit den nachfolgend genannten Umwelteinwirkungen ausgesetzt werden. Vermeiden Sie:**
 - Ort mit hohen/er Temperatur/en Luftfeuchtigkeit oder extremen Temperaturschwankungen. Direktes Sonnenlicht, Strände, verschlossene Autos oder in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen, Radiator usw.) oder Luftbefeuchtern.
 - Orte, die starker Schmutz- oder Staubeinwirkung ausgesetzt sind.
 - Orte, an denen sich Sprengkörper sowie leicht entflammare Materialien, Flüssigkeiten oder Gase befinden.
 - Orte, die hoher Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt sind (Badezimmer, vor Witterung ungeschützte Orte usw.).
 - Orte, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- **Den Rekorder niemals fallen lassen oder sonstigen heftigen Erschütterungen aussetzen.**
- **Bei Verwendung des Rekorder an Orten, an denen sie einem magnetischen oder elektromagnetischen Feld, Funkwellen oder einer hohen Spannung ausgesetzt sind, z. B. in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Videospielekonsolen, Lautsprechern, großen Monitoren, Fernseh- bzw. Rundfunk-Sendemasten oder Übertragungsmasten kann eine Funktionsstörung des Rekorders auftreten. In einem solchen Fall schalten Sie den Rekorder einmal aus und dann wieder ein, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.**

- **Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich sind. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen des Rekorders weiter entfernt von solchen Geräten auf.**
- **Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbdünner.**

Warnung vor Datenverlust:

- Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht. Daher empfiehlt es sich für wichtige Inhalte in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf der PC-Festplatte.
- Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommene Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Sicherheitshinweise bei der Rekorderhandhabung



Achtung:

- **Den Rekorder niemals in der Nähe von entflammaren oder explosiven Gasen verwenden.**
- **Kinder und Kleinkinder von dem Rekorder fernhalten.**
Den Rekorder stets so verwenden und aufbewahren, dass Kinder keinen Zugriff haben können. In den folgenden Fällen besteht die Gefahr von schweren Verletzungen:
 - ① Strangulierungs- und Erstickungsgefahr durch den Trageriemen des Rekorders.
 - ② Versehentliches Verschlucken von Akkus, Speicherkarten oder sonstigen kleinen Teilen.
 - ③ Verletzungen durch bewegliche Teile des Rekorders.

- **Den Rekorder niemals an Orten verwenden, die starker Staubeinwirkung oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sind.**
- **Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.**
- **Verwenden Sie nur microSD/microSDHC-Speicherkarten. Verwenden Sie niemals andere Kartensorten.**

Wenn Sie versehentlich eine andere Kartensorte in den Rekorders einsetzen, kontaktieren Sie einen autorisierten Händler oder ein Servicezentrum. Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt zu entfernen.

- **Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Auto).**



Vorsicht:

- **Den Rekorder niemals verwenden, wenn an ihm ungewöhnliche Geräusche bzw. Geruchs- oder Rauchentwicklung festgestellt werden.**
Die Akkus niemals mit bloßen Händen entfernen. Andernfalls besteht Feuergefahr und Sie können Brandverletzungen davontragen.
- **Den Trageriemen vorsichtig handhaben.**
Handhaben Sie den Trageriemen vorsichtig, wenn Sie den Rekorder tragen. Er kann sich an hervorstehenden Gegenständen verfangen und dadurch schwere Schäden verursachen.
- **Den Rekorder niemals an Orten aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.**
Andernfalls kann es zu ernsthaften Schäden an dem Rekorder kommen und der Rekorder kann in Einzelfällen Feuer fangen. Niemand ein Ladegerät oder Netzteil betreiben, wenn dieses abgedeckt ist (z. B. durch eine Stoffdecke usw.). Andernfalls kann Überhitzung mit Feuergefahr auftreten.
- **Den Rekorder stets vorsichtig handhaben, um leichte Hautverbrennungen zu vermeiden.**

- Falls der Rekorder Metallteile enthält, kann es bei Überhitzung zu leichten Hautverbrennungen kommen. Achten Sie bitte auf die folgenden Punkte:
- Der Rekorder erwärmt sich bei längerem Gebrauch. Wenn Sie den Rekorder in diesem Zustand berühren, kann es zu leichten Hautverbrennungen kommen.
- Bei der Einwirkung extrem niedriger Temperaturen kann die Temperatur des Rekordergehäuses unterhalb der Umgebungstemperatur liegen. Bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen sollten daher Handschuhe getragen werden, wenn der Rekorder gehandhabt wird.
- **Niemals die Batterien direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder eines Autos anschließen.**
- **Falls Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Berührung kommt, die Augen sofort mit klarem Wasser spülen und sofort einen Augenarzt aufsuchen.**



Achtung:

Sicherheitshinweise bei der Akku und Batteriehandhabung

Bitte beachten Sie diese wichtigen Richtlinien, um das Auslaufen von Batterieflüssigkeit sowie das Überhitzen, Entzünden oder Platzen des Akkus und/oder Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden.



Gefahr:

- **Batterien dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.**
- **Akkus niemals stark erwärmen oder verbrennen.**
- Akkus stets so transportieren oder aufbewahren, dass sie nicht in Berührung mit metallischen Gegenständen (wie Schmuck, Büroklammern, Nägel usw.) kommen.
- **Akkus niemals an Orten aufbewahren, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z. B. im Inneren eines Fahrzeugs) oder durch eine Heizquelle usw. ausgesetzt sind.**
- **Sorgfältig alle Vorschriften zur Batteriehandhabung beachten.** Andernfalls kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zu Schäden an den Batteriepolen kommen. Niemals Batterien zerlegen, umbauen oder die Batteriepole verlöten.
- **Akkus stets trocken halten.**
- **Niemals einen Akku verwenden, der Risse aufweist oder anderweitig beschädigt ist.**
- **Akkus niemals heftigen Erschütterungen oder lang dauernden Vibrationen aussetzen.**
- **Falls während des Gebrauchs an Akkus Farb-, Form- oder sonstige Veränderungen festgestellt werden, den Rekorder nicht weiter verwenden.**
- **Falls Batterieflüssigkeit an der Haut oder Kleidung haften bleibt, die Kleidung entfernen und die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser reinigen.** Falls Hautverbrennungen auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.
- **Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.**
- **Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:**
 - ① Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen.
 - ② Geben Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.



Vorsicht:

- **Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Recycling-Entsorgung von Akkus.** Ehe Sie verbrauchte Akkus entsorgen, decken Sie die Akkukontakte bitte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.

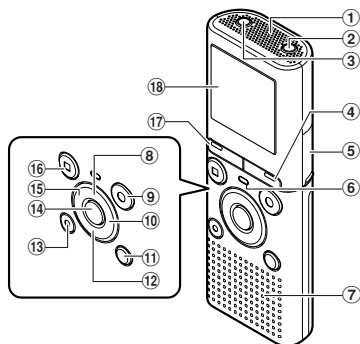
Hauptmerkmale

- **Unterstützt ein breites Spektrum an Aufnahmeformaten. Unterstützt das MP3* (MPEG-1/ MPEG-2 Audio Layer 3) und Windows Media Audioformat (WMA) (☞ S.29).**
* Nur VN-713PC, VN-712PC.
- **Unterstützt Aufnahmemedien mit hoher Speicherkapazität. Außer auf den integrierten Speicher können Aufnahmen auch auf eine microSD-Karte erfolgen (Nur VN-713PC, VN-712PC) (☞ S.13).**
- **Verfügt über die eingebaute Variable Control Voice Actuator (VCVA) Funktion (☞ S.30).**
- **Der Low Cut-Filter minimiert die Aufnahme des Betriebsgeräusches von Klimaanlage und vergleichbare unerwünschte Geräusche während der Aufnahme (☞ S.29).**
- **Eine Rauschunterdrückungs-Funktion*1 (☞ S.33) und eine Sprachfilter-Funktion *2 (☞ S.33) reduzieren Rauschen und ermöglichen eine klare Audiowiedergabe.**
*1 Nur VN-713PC.
*2 Nur VN-713PC, VN-712PC.
- **Besitzt Einstellfunktionen für Aufnahmesituationen, um die besten Einstellungen gemäß den verschiedenen Nutzungsarten aufzuzeichnen (☞ S.32).**
- **Er ist mit einer Kalendersuchfunktion ausgestattet, die sich für die Dateisuche eignet (Nur VN-713PC, VN-712PC) (☞ S.15).**
- **Der Rekorder verfügt über verschiedene Wiederholfunktionen (☞ S.23, S.33).**
- **Sie können eine mit diesem Rekorder aufgenommene Datei (MP3) in zwei Dateien teilen* (☞ S.28).**
* Nur VN-713PC, VN-712PC.
- **Mithilfe von Index- und Zeitmarken lassen sich gewünschte Stellen schnell auffinden (☞ S.22).**
- **Die Wiedergabegeschwindigkeit kann nach Belieben reguliert werden (☞ S.21).**
- **Der Anzeigetext ist größer, um das Lesen zu erleichtern. Sie können die Textgröße jedoch auch wunschgerecht verkleinern.**
- **Dieser Rekorder ist mit USB 2.0 kompatibel und ermöglicht so eine schnelle Datenübertragung zum PC.**

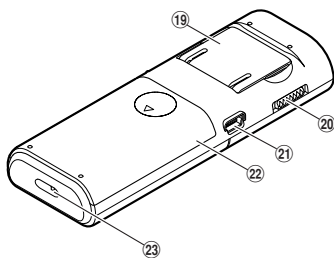
Bezeichnung der Teile

1

Bezeichnung der Teile



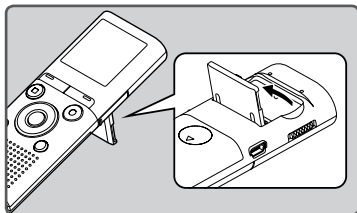
- ① Integriertes Mikrofon
- ② MIC (Mikrofon)-Buchse
- ③ EAR (Kopfhörer)-Buchse
- ④ CALENDAR/SCENE-Taste*1
SCENE-Taste*2
- ⑤ Kartenfachabdeckung*1
- ⑥ LED-Kontrollleuchte (LED)
- ⑦ Integrierter Lautsprecher
- ⑧ +-Taste
- ⑨ REC (●) (Aufnahme)-Taste
- ⑩ ►►|Taste
- ⑪ FOLDER/INDEX-Taste
- ⑫ --Taste



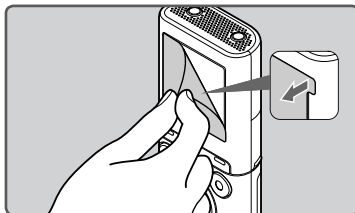
- ⑬ ERASE-Taste
- ⑭ ►OK-Taste
- ⑮ ◀◀Taste
- ⑯ STOP (■)-Taste
- ⑰ MENU-Taste
- ⑱ Ständer
- ⑳ POWER/HOLD-Schalter
- ㉑ USB-Anschluss
- ㉒ Batteriefachdeckel
- ㉓ Befestigung für Trageriemen

*1 Nur VN-713PC, VN-712PC.

*2 Nur VN-711PC.



- Verwenden Sie den Ständer im Bedarfsfall.



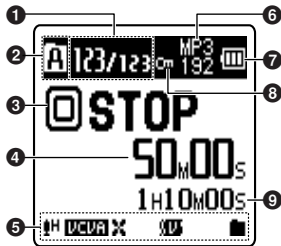
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.

DE

Display (LCD-Anzeige)

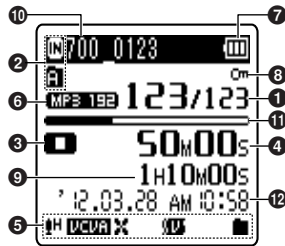
Die in der Anzeige ausgegebene Zeichengröße kann verändert werden. Einzelheiten dazu finden Sie unter „**Schriftgröße [Font Size]**“ (S. 34).

Wenn die [Schriftgröße] auf [Gross] eingestellt ist



- 1 **Aktuelle Dateinummer/ Gesamtzahl der aufgenommenen Dateien im Ordner**
- 2 **Aufnahme-Medien-Anzeige*1**
: Eingebauter Flash-Speicher
: microSD-Karte
- 3 **Ordneranzeige**
- 4 **Statusanzeige des Rekorders**
 : Aufnahme-Anzeige
 : Pause-Anzeige
 : Stopp-Anzeige
 : Wiedergabe-Anzeige
: F. Play-Anzeige
: S. Play-Anzeige
 : Vorwärts-Anzeige
 : Zurückspul-Anzeige
- 4 **Vergangene Aufnahmezeit, Vergangene Wiedergabezeit**

Wenn die [Schriftgröße] auf [Klein] eingestellt ist



- 5 **Symbolanzeige**
: Aufnahmepegel
: Variable Control Voice Actuator
: Voice sync*2
: Low Cut Filter
: Rauscherunterdrückung*2
: Sprachfilter*1
 : Wiedergabemodus
- 6 **Aufnahmemodusanzeige**
- 7 **Batterieanzeige**
- 8 **Dateisperre-Anzeige**
- 9 **Verbleibende Aufnahmezeit, Dateilänge**
- 10 **Name der aktuellen Datei*3**
- 11 **Balkenanzeige Restspeicherplatz*3, Balkenanzeige Wiedergabe-Position*3**
- 12 **Aufnahmedatum und -zeit*3**

*1 Nur VN-713PC, VN-712PC.

*2 Nur VN-713PC.

*3 Diese Elemente werden nur angezeigt, wenn für [Schriftgröße] die Option [Klein] gewählt wurde.

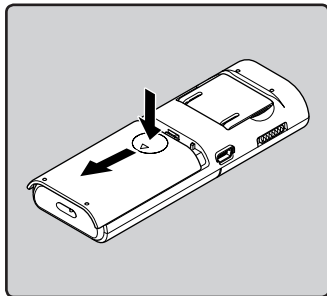
1

Bezeichnung der Teile

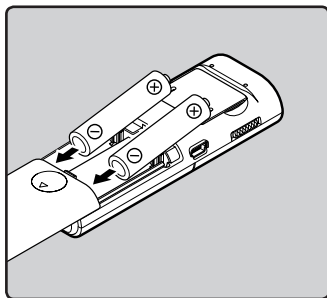
Stromversorgung

Einlegen der Akkus/Batterien

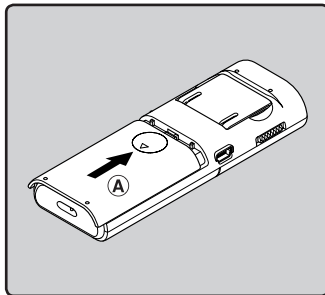
- 1 Drücken Sie leicht auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Rekorder.



- 2 Legen Sie die Batterien unter korrekter Ausrichtung der Pole \oplus und \ominus ein.



- 3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel vollständig, indem Sie ihn in Richtung (A) schieben.



Batterieanzeige



Erscheint  auf dem Display, so tauschen Sie die Batterien baldmöglichst aus. Sobald die Batterien zu schwach sind, erscheinen  und [Ladezustand niedrig] auf dem Display und der Rekorder schaltet sich aus.

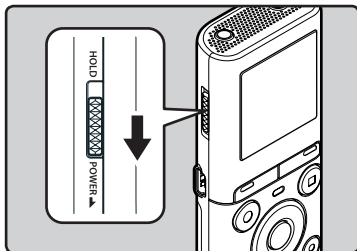
Hinweise

- Verwenden Sie beim Austauschen der Batterien nur Alkalibatterien der Größe AAA.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn der Rekorder länger nicht gebraucht wird.

Ein-/Ausschalten des Rekorders

Einschalten des Rekorders

Schieben Sie den **POWER/HOLD-Schalter** bei ausgeschaltetem Rekorder in Pfeilrichtung.



Ausschalten des Rekorders

Schieben Sie den **POWER/HOLD-Schalter** mindestens **0,5 Sekunden lang** in Pfeilrichtung.

- Die Fortsetzungsfunktion registriert die Stopposition vor dem Ausschalten der Stromversorgung.

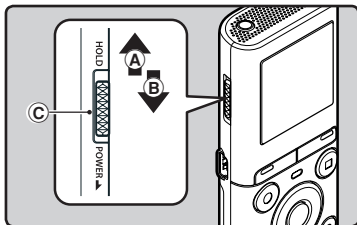
Energiesparbetrieb

Ist der Rekorder 5 Minuten oder länger im Stoppzustand, so wird das Display ausgeschaltet und es schaltet auf Energiesparbetrieb um.

- Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Energiesparbetrieb deaktiviert.

Aktivieren der Tastensperre (HOLD-Modus) (A)

Schieben Sie den **POWER/HOLD-Schalter** in die **[HOLD]-Position**.



- Sobald **[GESPERRT]** auf dem Display erscheint, ist der Rekorder auf Tastensperre (HOLD-Modus) geschaltet.



Deaktivieren der Tastensperre (HOLD-Modus) (B)

Schieben Sie den **POWER/HOLD-Schalter** in die Position (C).

Hinweise

- Beim Drücken einer Taste im HOLD-Modus leuchtet zwar die Uhrzeitanzeige 2 Sekunden lang, aber der Rekorder bleibt funktionslos.
- Wird HOLD während der Wiedergabe oder Aufnahme angewendet, kann dieser Status solange nicht per Tastendruck verändert werden, bis HOLD wieder freigegeben wird (Wenn die Wiedergabe ended oder die Aufnahme mangels Speicherplatz endet, dann schaltet der Rekorder automatisch auf Stopp).

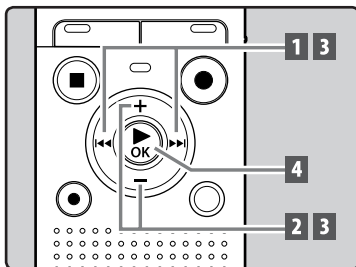
Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum]

Nach der Einstellung von Uhrzeit und Datum werden mit der Aufnahme jeder Audiodatei automatisch die entsprechenden Zeitdaten abgespeichert. Durch die Einstellung von Uhrzeit und Datum wird die Verwaltung der Audiodateien vereinfacht.

1

Einstellung von Uhrzeit und Datum [Time & Date]

Wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen bzw. jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen, blinkt die Anzeige „Stunde“.



1 Drücken Sie die ►►I-oder I◀◀-Taste um die einzustellenden Zeiteinheiten zu wählen.

- Wählen Sie die aufblinkende Zeiteinheit aus „Stunde“, „Minute“, „Jahr“, „Monat“ und „Tag“.

2 Drücken Sie die +-oder --Taste um eine Einstellung vorzunehmen.

3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um die anderen Elemente einzustellen.



►►I- oder I◀◀-Taste:

Wechselt zum vorherigen/nächsten Element.

+ - oder -- -Taste:

Ändern Sie den Wert.

- Durch Drücken der **FOLDER/INDEX**-Taste während der Stunden- und Minuteneinstellung können Sie zwischen 12 und 24 Stundenanzeige wählen.
- Sie können die Reihenfolge von „**Monat**“, „**Tag**“ und „**Jahr**“ durch Drücken der **FOLDER/INDEX**-Taste während der Einstellung ändern.

4 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

- Die Uhr beginnt von dem eingestellten Datum und der eingestellten Zeit an zu laufen. Stellen Sie die Zeit entsprechend ein und drücken Sie die ►OK-Taste.

Hinweise

- Wird die ►OK-Taste während der Einstellung gedrückt, so gelten die bis zu diesem Zeitpunkt eingestellten Parameter.
- Während der Rekorder im Stoppmodus ist, drücken und halten Sie die **STOP** (■) Taste, um [Zeit & Datum] und [Rest] anzuzeigen.

Ändern von Uhrzeit und Datum

Wählen Sie [Zeit & Datum] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

- Siehe [Menüeinstellungsmethode] (☞ S.26)

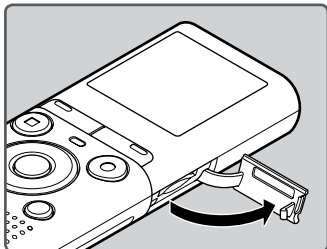
Einsetzen und Entnehmen der microSD-Karte

! Für VN-713PC, VN-712PC:

Das in der Bedienungsanleitung angezeigte „microSD“ bezieht sich sowohl auf microSD als auch auf microSDHC. Dieser Rekorder ermöglicht Ihnen das Speichern von Daten nicht nur im integrierten Speicher, sondern auch auf handelsüblichen microSD-Karten.

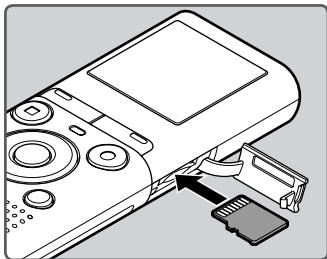
Einsetzen der microSD-Karte

- 1 Öffnen Sie das Kartenfach, während sich der Rekorder im Stopmodus befindet.**



- 2 Führen Sie die microSD-Karte richtig herum in das Kartenfach ein, wie in der Abbildung gezeigt.**

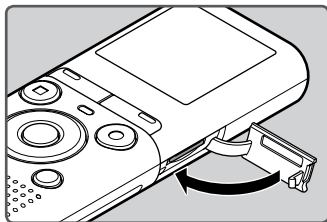
- Halten Sie die microSD-Karte dabei gerade.



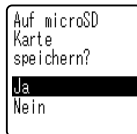
- Wenn Sie die microSD-Karte falsch herum oder schräg einführen, kann sich diese verkanten, oder der Kontaktbereich der microSD-Karte wird dadurch beschädigt.
- Wenn die microSD-Karte nicht vollständig eingeschoben ist, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, können keine Daten auf der microSD-Karte aufgezeichnet werden.

- 3 Schließen Sie den Kartenfachdeckel.**

- Wenn Sie die microSD-Karte einlegen, erscheint der Wechsel der Aufnahmemedien im Display.



- 4 Zum Aufnehmen auf eine microSD-Karte drücken Sie auf die + oder --Taste und wählen Sie [Ja].**



- 5 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.**



1

Einsetzen und Entnehmen der microSD-Karte

Hinweise

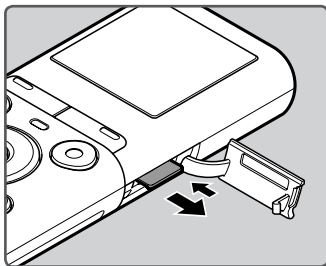
- Es ist möglich, auf den integrierten Speicher als Aufnahme-Medium umzuschalten (☞ S.35).
- In manchen Fällen werden microSD-Karten, die mit anderen Geräten, beispielsweise einem Computer, formatiert (initialisiert) wurden, nicht erkannt. Formatieren Sie microSD-Karten vor der Verwendung mit diesem Rekorder (☞ S.36).

1

Einsetzen und Entnehmen der microSD-Karte

Entnehmen der microSD-Karte

- 1 Öffnen Sie das Kartenfach, während sich der Rekorder im Stoppmodus befindet.
- 2 Drücken Sie die microSD-Karte kurz in Richtung des Gerätes und lassen Sie sie herausgleiten.



- Die microSD-Karte befindet sich sichtbar außerhalb des Einschubs und kann sicher entfernt werden.
- Wenn Sie die microSD-Karte auswerfen, während für **[Speicher ausw.]** die Option **[microSD Karte]** eingestellt ist, wird automatisch auf **[Eingebauter Speicher ausgewählt]** gewechselt.



3 Schließen Sie den Kartenfachdeckel.

Hinweise

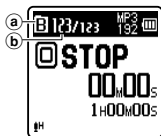
- Schnelles Wegnehmen Ihres Fingers nach dem Einschoben der microSD-Karte kann dazu führen, dass die Karte kraftvoll aus dem Steckplatz geschleudert wird.
- Einige microSD- oder microSDHC-Karten können je nach Hersteller oder Kartentyp aufgrund von Kompatibilitätsproblemen möglicherweise nicht richtig von diesem Rekorder erkannt werden.
- Entnehmen Sie Informationen zu microSD-Karten, die für einen Betrieb mit diesem Rekorder geeignet sind und dahingehend von Olympus geprüft wurden, der Olympus-Website. Die Website <http://olympus-imaging.jp/> gibt einen Überblick über Hersteller und Arten von microSD-Karten, deren Kompatibilität bestätigt wurde. Beachten Sie jedoch, dass dies keine Garantie für die Betriebsfähigkeit der microSD-Karten ist. Einige microSD-Karten werden möglicherweise aufgrund von Änderungen der Spezifikationen der Hersteller usw. nicht richtig erkannt.
- Falls die microSD-Karte nicht erkannt wird, entfernen Sie sie und legen Sie sie dann erneut ein, um zu sehen, ob sie vom Rekorder erkannt wird.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch immer die Anleitungen, die der microSD-Karte beigelegt wurden.
- Bei einigen microSD-Kartenarten kann die Verarbeitungsgeschwindigkeit langsamer sein. Die Verarbeitungsleistung kann sich u. U. vermindern, wenn wiederholt beschrieben und gelöscht wird. Formatieren Sie in diesem Fall die microSD-Karte erneut (☞ S.36).
- Bestimmte Funktionen von microSD-Karten, deren Betriebsfähigkeit bestätigt wurde, kann u. U. nicht gewährleistet werden.

Wählen von Ordnern und Dateien

Der Rekorder verfügt über fünf Ordner: [A], [B], [C], [D] und [E]. In jedem Ordner können bis zu 200 Dateien gespeichert werden.

1 Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders auf die FOLDER/INDEX-Taste.

- Der Ordner ändert sich jedes Mal, wenn die FOLDER/INDEX -Taste betätigt wird.



- (a) Ordneranzeige
(b) Aktuelle Dateinummer

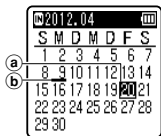
2 Drücken Sie die ►►► - oder ◀◀◀ -Taste, um eine Datei auszuwählen.

Suche nach einer Datei

 Für VN-713PC, VN-712PC:

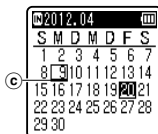
Sie können nach Sprachdateien anhand ihres Aufnahmedatums suchen. Solange Sie das Datum kennen, können Sie schnell nach einer Datei suchen, selbst wenn Sie den Speicherordner vergessen haben.

1 Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders auf die CALENDAR/SCENE-Taste.



- (a) Aktuelles Datum
(b) Aufnahmedatum der Datei

2 Drücken Sie die +, -, ►►► - oder ◀◀◀ -Taste, um das Datum auszuwählen.



- (c) Ausgewähltes Datum

►►►, ◀◀◀ -Tasten:

Wechselt zum vorherigen/nächsten Tag.

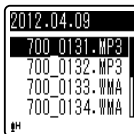
+, - -Tasten:

Wechselt zur vorherigen/nächsten Woche.

- Tage mit aufgezeichneten Dateien werden unterstrichen angezeigt.

3 Drücken Sie die ► OK-Taste.

- Dateien, die an dem ausgewählten Tag aufgezeichnet wurden, werden in einer Liste angezeigt.



4 Drücken Sie die + - oder - -Taste um eine Datei auszuwählen.

5 Drücken Sie die ► OK-Taste zum Starten der Wiedergabe.

Hinweis

- Die Anzeige von Feiertagen wird nicht unterstützt.

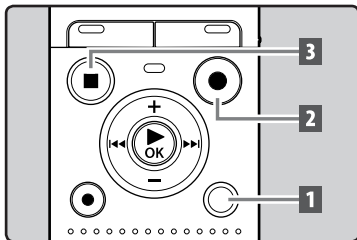
Über das Aufnehmen

Aufnahme

Wählen Sie vor dem Aufnahmestart einen der Ordner [A] bis [E]. Diese Ordner können Sie nach der Art der Aufzeichnungen umbenennen, z.B. Ordner [A] könnte genutzt werden, um private Informationen zu speichern, während Ordner [E] für geschäftliche Informationen vorbehalten sein könnte.

2

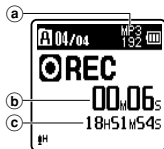
Aufnahme



1 Wählen Sie den Aufnahmeordner (☞ S.15).

2 Drücken Sie REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.

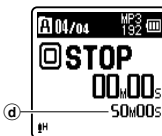
- Richten Sie das Mikrofon auf die aufzuzeichnende Klangquelle.



- a) Aufnahmemodusanzeige
- b) Vergangene Aufnahmezeit
- c) Verbleibende Aufnahmezeit

- **[Aufnahmemodus]** kann während der Aufnahme oder Aufnahmebereitschaft nicht geändert werden. Stellen Sie dieses ein, während der Rekorder angehalten ist (☞ S.29).

3 Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.



d) Dateilänge

Hinweise

- Um sicherzustellen, dass Sie den Anfang der Aufnahme nicht verlieren, vergewissern Sie sich anhand der LED-Kontrollleuchte oder der Modusanzeige auf dem Display, dass die Aufnahme aktiviert ist.
- Wenn die verbleibende Aufnahmezeit weniger als 60 Sekunden beträgt, blinkt die LED-Kontrollleuchte gelb. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Leuchte schneller.
- **[Ordner voll]** erscheint, wenn die Aufnahme nicht weiter ausgeführt werden kann. Wählen Sie einen anderen Ordner oder löschen Sie alle nicht benötigten Dateien, bevor Sie aufnehmen (☞ S.25).
- **[Speicher voll]** erscheint, wenn der Speicher voll ist. Löschen Sie nicht benötigte Dateien, bevor Sie mit der Aufnahme fortfahren (☞ S.25).

Für VN-713PC, VN-712PC:

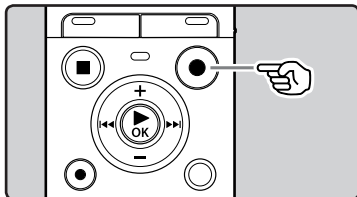
- Wenn eine microSD-Karte in den Rekorder geschoben wird, vergewissern Sie sich, dass Sie als Aufnahme medium entweder **[eingebaute]** oder **[microSD Karte]** bestätigen, um Fehler zu vermeiden (☞ S.35).
- Wenn eine Aufnahme im Stereomodus (**[192 kbps]** oder **[128 kbps]**) erfolgt, ist dies eine monaurale Aufzeichnung über das eingebaute Mikrofon und es wird sowohl auf dem Linken Kanal (Lch) als auch auf Rechten Kanal (Rch) dasselbe

DE

16

Audiosignal aufgezeichnet.

Aufnahmepause



Drücken Sie im Aufnahmestatus des Rekorders auf die REC (●)-Taste.

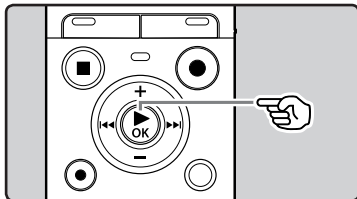
- Der Rekorder stoppt, wenn er länger als 60 Minuten auf Pause geschaltet bleibt.

Fortsetzen der Aufnahme:

Drücken Sie erneut die REC (●)-Taste.

- Die Aufnahme wird von der Unterbrechungsstelle an fortgesetzt.

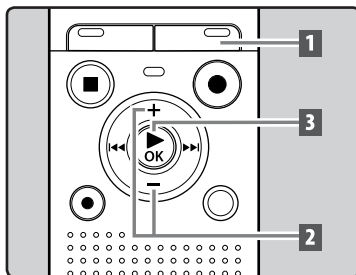
Inhalt der Aufnahme kurz überprüfen



Drücken Sie im Aufnahmestatus des Rekorders auf die ►OK-Taste.

Änderung der Aufnahmesituation [Aufnahmesit.]

Sie können ganz einfach die Aufnahmeeinstellungen ändern, indem Sie die Situation auswählen, die am besten zu Ihrem Verwendungszweck passt (☞ S.32).



2

Aufnahme

- 1 Drücken und halten Sie im Stoppmodus des Rekorders auf die CALENDAR/SCENE-Taste.
Für VN-711PC:

Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders die SCENE-Taste.



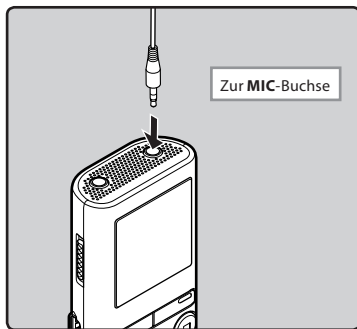
- 2 Drücken Sie die + oder --Taste, um die Aufnahmesituation auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die ►OK-Taste.

Aufnahmen von einem externen Mikrofon oder anderen Audiogeräten

Ein externes Mikrofon und andere Audiogeräte können angeschlossen, und deren Ton aufgenommen werden. Gehen Sie beim Anschließen je nach verwendetem Gerät wie folgt vor.

- Stecken Sie während einer Aufnahme keine Geräte in die oder aus der Aufnahmebuchse.

Stecken Sie das externe Mikrofon in die MIC-Buchse am Rekorder.



Hinweise

- Das eingebaute Mikrofon wird bei Anschluss eines externen Mikrofons an die **MIC**-Buchse ausgeschaltet.
- Es können auch Mikrofone mit Plug-in-Speisung benutzt werden.
- Führen Sie, wenn externe Geräte angeschlossen werden, eine Testaufnahme durch, und stellen Sie dann die Ausgangspegel für die externen Geräte ein.
- Bei der Aufnahme mit einem externen Mikrofon könnte das Mikrofonkabel zu Störgeräuschen führen, wenn es sich zu nah am Display des Rekorders befindet.

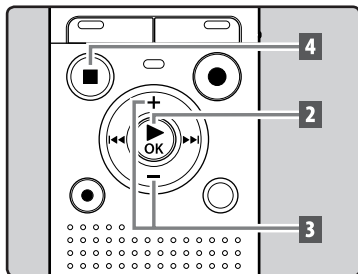
- Wenn ein externes Stereo Mikrofon angeschlossen wird, während **[Aufnahmemodus]** auf Monoaufnahme steht, ist nur eine Aufnahme mit dem linken Kanalmikrofon (L) möglich (☞ S.29).

Für VN-713PC, VN-712PC:

- Wenn ein externes monaurales Mikrofon verwendet wird, während **[Aufnahmemodus]** auf Stereoaufnahme steht, wird der Ton nur auf dem linken Kanal (L) aufgenommen (☞ S.29).

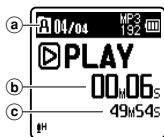
Über die Wiedergabe

Wiedergabe



1 Wählen Sie die abzuspielende Datei aus dem Ordner, in welchem die Datei abgelegt ist (S.15).

2 Drücken Sie die ►OK-Taste zum Starten der Wiedergabe.



- a Ordneranzeige
- b Vergangene Wiedergabezeit
- c Dateilänge

3 Drücken Sie die +- oder --Taste, um eine angenehme Lautstärke einzustellen.



- Dies kann im Bereich von [00] bis [30] geschehen.

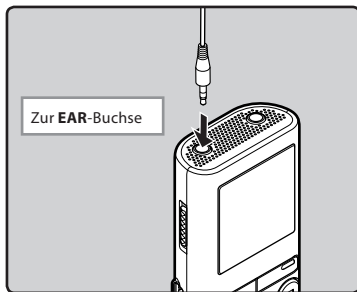
4 Stoppen Sie mit der STOP (■)-Taste die Wiedergabe an der gewünschten Stelle.

- Dadurch wird die Wiedergabe der Datei sofort angehalten. Wenn die Rückkehr-Funktion aktiviert ist, wird die Position, an der Sie angehalten haben, selbst bei einer Stromunterbrechung registriert. Beim nächsten Einschalten kann die Wiedergabe von der gleichen Position aus erfolgen.

Hören durch einen Kopfhörer

Ein Kopfhörer kann an die **EAR**-Buchse des Rekorders angeschlossen werden.

- Der interne Lautsprecher ist dann ausgeschaltet.



Hinweise

- Um Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Kopfhörer erst, nachdem Sie die Lautstärke verringert haben.
- Achten Sie während des Gebrauchs der Kopfhörer darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch ist, da dies dauerhafte Gehörschäden verursachen kann.

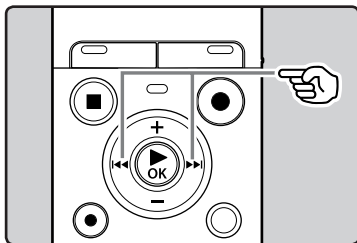
3

Wiedergabe

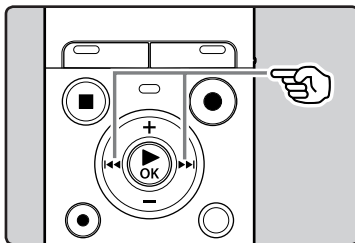
DE

19

Vorlauf und Rücklauf



Auffinden des Dateianfangs



3

Wiedergabe

Drücken und halten Sie im Stoppmodus des Rekorders in der Dateianzeige die ▶▶| - oder |◀◀ -Taste.

- Beim Loslassen der ▶▶| - oder |◀◀ -Taste stoppt der Rekorder. Setzen Sie mit der ▶OK-Taste die Wiedergabe an der Position fort, an der sie gestoppt wurde.

Drücken und halten Sie im Wiedergabemodus des Rekorders die ▶▶| - oder |◀◀ -Taste.

- Sobald die ▶▶| - oder |◀◀ -Taste freigegeben wird, schaltet der Rekorder auf Normalwiedergabe zurück.
- Bei einer Index- oder Zeitmarke innerhalb der Datei stoppt der Rekorder an dieser Position (☞ S.22).
- ▶▶|: Der Rekorder stoppt am Ende der Datei. Durch gedrückt Halten der ▶▶| -Taste springt der Rekorder im Schnellvorlauf zur nächsten Datei.
- |◀◀: Der Rekorder stoppt am Anfang der Datei. Durch gedrückt Halten der |◀◀ -Taste springt der Rekorder im Schnellrücklauf zur vorherigen Datei.

Drücken Sie im Stopp- oder Wiedergabemodus des Rekorders die ▶▶| -Taste.

- Der Rekorder springt zum Anfang der nächsten Datei.

Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders die |◀◀ -Taste.

- Der Rekorder springt zum Anfang der aktuellen Datei.

Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders die |◀◀ -Taste.

- Der Rekorder springt an den Anfang der letzten Datei. Wenn der Rekorder in der Mitte einer Datei ist, kehrt er zum Anfang der Datei zurück.

Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders zweimal auf die |◀◀ -Taste.

- Der Rekorder springt an den Anfang der letzten Datei.

Hinweise

- Wenn Sie versuchen, während der Wiedergabe zum Anfang der Datei zurückzugehen, startet der Rekorder die Wiedergabe ab der aufgezeichneten Index- oder Zeitmarke. Wenn Sie diesen Vorgang im Stoppmodus ausführen, kehren Sie zum Anfang der Datei zurück (☞ S.22).
- Wenn [Springinterv.] auf etwas Anderem als [Dateisprung] steht, springt der Rekorder den eingegebenen Zeitraum vor bzw. zurück und beginnt dann mit der Wiedergabe (☞ S.34).

Musikdateien

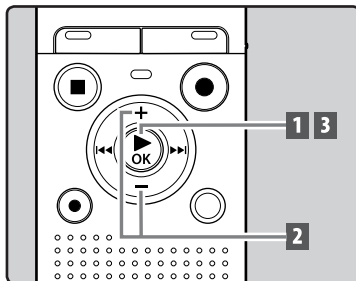
Wenn der Rekorder übertragene Musikdateien nicht wiedergeben kann, stellen Sie sicher, dass sich Abtastfrequenz und Bitrate im abspielbaren Bereich befinden. Kombinationen von Abtastfrequenz- und Bitraten für Musikdateien, die von diesem Rekorder wiedergegeben werden können, finden Sie unten.

Datei-format	Abtastfrequenz	Bitrate
MP3-Format	MPEG1 Layer3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	Von 8 kbps bis zu 320 kbps
	MPEG2 Layer3: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	
WMA-Format	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	Von 5 kbps bis zu 320 kbps

- MP3-Dateien mit veränderlicher Bitrate (bei denen Konversions-Bitraten variieren können) lassen sich u. U. nicht einwandfrei wiedergeben.
- Obwohl das Format der Datei auf diesem Rekorder abgespielt werden kann, unterstützt er nicht alle Encoder.

Änderung der Wiedergabegeschwindigkeit

Stellen Sie die Geschwindigkeit je nach Bedarf ein, z. B. um den Gesprächsinhalt einer Konferenz schnell durchzugehen oder Bereiche einer Fremdsprachenlektion langsam zu wiederholen, die Sie nicht verstanden haben.



- 1 Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders auf die ►OK-Taste.**
- 2 Drücken Sie die + - oder --Taste, um die Wiedergabegeschwindigkeit auszuwählen.**



- [x1.0 Play]** (Normale Wiedergabe) Wiedergabe mit normaler Geschwindigkeit.
- [x0.5 Play] – [x0.9 Play]** (Langsame Wiedergabe) Wiedergabegeschwindigkeit wird langsamer.
- [x1.1 Play] – [x2.0 Play]** (Schnelle Wiedergabe) Wiedergabegeschwindigkeit wird schneller.

3 Drücken Sie die ►OK-Taste.



- Auch bei Wiedergabestopp bleibt die geänderte Wiedergabegeschwindigkeit erhalten. Die nächste Wiedergabe erfolgt mit dieser Geschwindigkeit.

3

Wiedergabe

Über die Grenzen der schnellen Wiedergabe

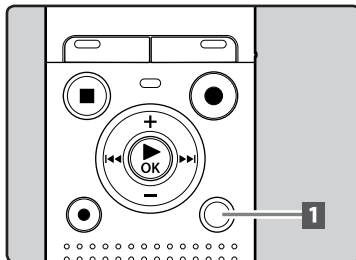
In Abhängigkeit vor dem Abtastfrequenz und der Bitrate der abzuspielenden Datei könnte kein normaler Betrieb verfügbar sein. Reduzieren Sie in solch einem Fall die Geschwindigkeit der schnellen Wiedergabe.

Hinweise

- Wie im normalen Wiedergabemodus lässt sich die Wiedergabe stoppen, eine Datei markieren oder auch eine Indexmarke im langsamen- und schnellen Wiedergabemodus einfügen.
- Die langsame oder schnelle Wiedergabe steht zur Verfügung, wenn [Sprachfilter] eingestellt ist (☞ S.33).
- Bei Verwendung der langsamen oder schnellen Wiedergabefunktion sind die folgenden Funktionen nicht verfügbar.
 - [Rauschunterdr.] (☞ S.33) (Nur VN-713PC)

Setzen von Index- oder Zeitmarken

Durch Setzen von Index- und Zeitmarken lassen sich zur Wiedergabe gewünschte Passagen leicht mithilfe von Schnellvorlauf und -rücklauf auffinden. Es können keine Indexmarkierungen für Dateien platziert werden, die auf anderen Geräten als diesem Rekorder erzeugt wurden. Stattdessen können aber Hilfsmarkierungen platziert werden, um sich an gewünschte Positionen zu erinnern.

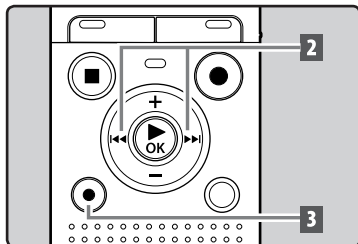


1 Drücken Sie im Aufnahme- oder Wiedergabemodus des Rekorders auf die FOLDER/INDEX-Taste.

- Auch nach dem Setzen von Index- oder Zeitmarken läuft die Aufnahme oder Wiedergabe weiter, sodass sich solche Marken ebenso auch an anderen Stellen setzen lassen.



Löschen von Index- oder Zeitmarken



- 1 Wählen Sie eine Datei, die zu löschende Index- oder Zeitmarken enthält.
- 2 Mit der **▶▶** oder **◀◀**-Taste die zu löschende Index- oder Zeitmarke wählen.



- 3 Drücken Sie die **ERASE**-Taste, während die Index- oder Zeitmarkennummer ca. 2 Sekunden lang auf dem Display angezeigt wird.

- Daraufhin wird die Index- oder Zeitmarke gelöscht.



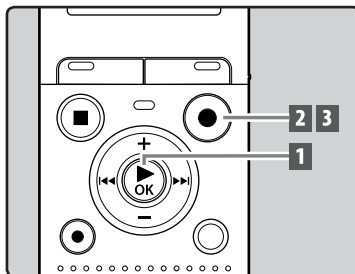
- Die Index- oder Zeitmarkennummern, die auf die gelöschte Index- oder Zeitmarkennummer folgen, werden automatisch um 1 vermindert.

Hinweise

- Hilfsmarkierungen sind vorübergehende Markierungen. Sie werden automatisch gelöscht, wenn Sie zu einer anderen Datei gehen oder den Rekorder an einen Computer anschließen.
- In einer Datei lassen sich bis zu 99 Index- und Zeitmarken setzen. Werden mehr als 99 Index- oder Zeitmarken platziert, so erscheint im ersten Fall die Meldung **[Maximale Index-Anzahl erreicht]** und im zweiten die Meldung **[Zeitmarken voll]**.
- In einer Datei mit Zugriffssperre können Index- oder Zeitmarken weder gesetzt noch gelöscht werden (☞ S.28).

Wiederholung von bestimmten Passagen

Diese Funktion aktiviert eine wiederholte Wiedergabe eines Teils einer Datei.



- 1 Wählen Sie eine Datei, bei der Sie eine Passage wiederholt wiedergeben möchten, und starten Sie die Wiedergabe.



2 Drücken Sie die REC (●)-Taste an der Position, ab der die Passage wiederholt werden soll.

- [REK] blinkt auf dem Display.



- Wenn [REK] blinkt, können Schnellvor- und Schnellrücklauf oder das Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit durchgeführt werden, wie bei der normalen Wiedergabe auch, um schnell zum Ende zu gelangen (☞ S.21).
- Wenn das Ende der Datei erreicht wird, während [REK] blinkt, wird die Position [REK] zur Endposition der Datei und eine wiederholte Wiedergabe beginnt.

3 Drücken Sie die REC (●)-Taste erneut an der Position, an der die Passagenwiederholung enden soll.

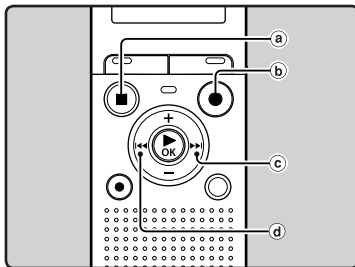
- Der Rekorder wiederholt nun die Passage so lange, bis die Wiedergabewiederholung annulliert wird.



Hinweis

- Wie bei der Normalwiedergabe lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit auch während der Passagenwiederholung ändern (☞ S.21). Beim Einfügen oder Löschen von Index- und Zeitmarken während der Passagenwiederholung wird diese annulliert und der Rekorder schaltet auf Normalwiedergabe zurück (☞ S.22).

Annullieren der Passagenwiederholung

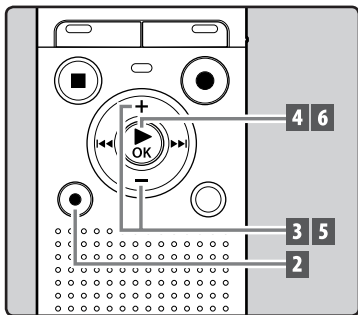


Durch Drücken einer dieser Tasten wird die Passagenwiederholung aufgehoben.

- a Drücken Sie die STOP (■)-Taste
- b Drücken Sie die REC (●)-Taste
- c Drücken Sie die ►►-Taste
- d Drücken Sie die ◄◄-Taste

Löschfunktionen

Einzelne Dateien lassen sich aus dem Ordner löschen. Ebenso können alle Titel eines Ordners gleichzeitig gelöscht werden.



- 1 Wählen Sie Dateien aus, die Sie löschen möchten (☞ S.15).
- 2 Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders die ERASE-Taste.
- 3 Drücken Sie die +- oder --Taste zur Wahl von [Ordner löschen] oder [Datei löschen].



- Erfolgt innerhalb von 8 Sekunden kein Bedienvorgang, schaltet der Rekorder in den Stoppmodus.

- 4 Drücken Sie die ►OK-Taste.
- 5 Drücken Sie die +-Taste zur Wahl von [Start].



- 6 Drücken Sie die ►OK-Taste.



- Daraufhin wechselt die Displayanzeige auf [Löschen!] und der Löschvorgang setzt ein.
- [Löschen erfolgreich] wird angezeigt, wenn die Datei gelöscht ist.

Hinweise

- Gesperrte Dateien und Dateien ohne Schreibrecht können nicht gelöscht werden (☞ S.28).
- Sie können keine Ordner über den Rekorder löschen.
- Außerdem sollten Sie die Batterien durch neue austauschen, um sicher zu gehen, dass sich die Batterien nicht während des Vorgangs entleeren. Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Führen Sie nie die folgenden Vorgänge während der Datenverarbeitung aus, da dies die Daten beschädigen kann.
 - ① Entfernen der Batterien während des Betriebs.
 - ② Nehmen Sie die microSD-Karte während der Arbeitsabläufe heraus, wenn die [microSD Karte] als Aufnahmemedium verwendet wird (Nur VN-713PC, VN-712PC).

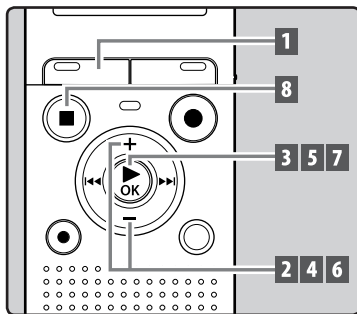
Für VN-713PC, VN-712PC:

- Die gelöschten Dateien lassen sich nicht wiederherstellen. Wenn eine microSD-Karte in den Rekorder geschoben wird, vergewissern Sie sich, dass Sie als Aufnahmemedium entweder [eingebaute] oder [microSD Karte] bestätigen, um Fehler zu vermeiden (☞ S.35).

Menüeinstellung

Menüeinstellungsmethode

Die Menüfunktionen sind systematisch angeordnet, sodass Sie eine gewünschte Funktion schnell einstellen können. Die einzelnen Menüfunktionen lassen sich wie folgt einstellen.



4

Menüeinstellungsmethode

1 Drücken Sie die MENU -Taste.



2 Drücken Sie die +- oder --Taste, um zu der einzustellenden Funktion zu gelangen.



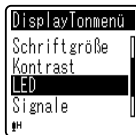
3 Drücken Sie die ►OK-Taste, um den Cursor auf den einzustellenden Punkt zu schieben.

4 Drücken Sie die +- oder --Taste, um zu der einzustellenden Funktion zu gelangen.

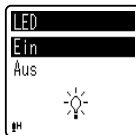


5 Drücken Sie die ►OK-Taste.

- Gehen Sie zu den Einstellungen der gewünschten Funktion.



6 Drücken Sie die +- oder --Taste, um die Einstellung zu ändern.



7 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



- Drücken der ◀◀-Taste ohne Halten der ►OK-Taste bricht den Einstellungsvorgang ab und bringt Sie zurück zur letzten Anzeige.

8 Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Schließen des Menüs.

- Wenn Sie sich während der Aufnahme oder Wiedergabe in der Menüanzeige befinden, können Sie durch Drücken der ◀◀-Taste wieder zum Aufnahme- oder Wiedergabe-Bildschirm zurückkehren, ohne dass Aufnahme oder Wiedergabe unterbrochen werden.

Hinweise

- Der Rekorder stoppt, wenn während einer Menüeinstellung 3 Minuten lang eine gewählte Einstellung nicht übernommen wird.
- Wenn Sie während der Aufnahme oder Wiedergabe in die Menüeinstellungen gehen, werden die Einstellungen nach 8 Sekunden abgebrochen, wenn keine Taste gedrückt wird.

Menüliste

Dateimenu [File Menu]	Dateischutz [File Lock] Datei teilen [File Divide]*1
	Eigenschaft [Property]
Aufnahmemenu [Rec Menu]	Aufnahmepegel [Rec Level]
	Aufnahmemodus [Rec Mode]
	Low Cut Filter [Low Cut Filter]
	VCVA [VCVA]
	V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]*2
	Aufnahmesit. [Rec Scene]
Wiedergabemenu [Play Menu]	Rauschunterdr. [Noise Cancel]*2
	Sprachfilter [Voice Filter]*1
	Wiedergabemod [Play Mode.]
	Springinterv. [Skip Space]
DisplayTonmenu [LCD/Sound Menu]	Schriftgröße [Font Size]
	Kontrast [Contrast]
	LED [LED]
	Signale [Beep]
	Sprache(Lang) [Language(Lang)]
Gerätenu [Device Menu]	Speicher ausw. [Memory Select]*1
	Zeit & Datum [Time & Date]
	Reset [Reset Settings]
	Formatieren [Format]
	Speicher-Info [Memory Info.]*1
	System-Info [System Info.]

*1 Nur VN-713PC, VN-712PC.

*2 Nur VN-713PC.

Dateimenü [File Menu]

Dateischutz [File Lock]

Durch das Sperren des Zugriffs auf Dateien werden wichtige Daten vor versehentlichem Löschen geschützt. Gesperrte Dateien bleiben beim Löschen aller Dateien in einem Ordner unberührt (☞ S.25).

1 Wählen Sie die zu sperrende Datei.

2 Wählen Sie [Dateischutz] aus dem Menü auf dem [Dateimenü].

[Ein]:

Der Zugriff auf die Datei ist gesperrt und somit kann sie nicht gelöscht werden.

[Aus]:

Die Dateisperre ist aufgehoben und die Datei kann wieder gelöscht werden.

Dateien teilen [File Divide]



Für VN-713PC, VN-712PC:

- Nur MP3-Dateien, die auf diesem Rekorder aufgezeichnet wurden, können geteilt werden.

Dateien mit umfangreichem Inhalt und langen Aufnahmezeiten können geteilt werden, um sie einfacher zu verwalten und zu bearbeiten.

1 Stoppen Sie die Wiedergabe an der Position, wo die Teilung erfolgen soll.

2 Wählen Sie [Datei teilen] aus dem Menü auf dem [Dateimenü].

3 Drücken Sie die + -Taste, um [Start], auszuwählen und drücken Sie dann die ►OK-Taste.

- [Teilen !] wird angezeigt und das Teilen der Datei beginnt.
- Das Teilen ist abgeschlossen, wenn [Datei komplett geteilt] angezeigt wird.

Hinweise

- Der Rekorder kann keine Dateien aufteilen, wenn die Anzahl der Dateien im Ordner die Zahl 199 überschreitet.
- Wenn eine Datei eine äußerst kurze Aufnahmezeit hat, kann sie nicht geteilt werden, selbst wenn es eine MP3 Datei ist.
- Gesperrte Dateien können nicht aufgeteilt werden.
- Nach dem Teilen der Datei wird der vordere Teil der Datei in [File name_1.MP3] umbenannt und der zweite Teil der Datei wird [File name_2.MP3] genannt.
- Entfernen Sie während des Teilens einer Datei nicht die Batterien. Dies könnte die Daten beschädigen.

Eigenschaft [Property]

Wählen Sie die Dateien für die Sie eine Vorabbestätigung bekommen möchten, bevor Sie Menüeinträge einstellen.

1 Wählen Sie [Eigenschaft] aus dem Menü auf dem [Dateimenü].

- [Name] (Dateiname), [Datum] (Zeitstempel), [Größe] (Dateigröße), [Bitrate] (Dateiformat) erscheinen im Display.

Aufnahmemenü [Rec Menu]

Aufnahmepegel [Mic Select]

Die Aufnahmeempfindlichkeit kann entsprechend den Aufnahmebedürfnissen eingestellt werden.

1 Wählen Sie [Aufnahmepegel] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

[Hoch]:

Hohe Aufzeichnungsempfindlichkeit, welche für Konferenzen mit vielen Teilnehmern und Tonaufzeichnungen aus einiger Entfernung oder bei niedriger Lautstärke geeignet ist.

[Niedrig]:

Standardmäßige Aufzeichnungsempfindlichkeit, welche zum Diktieren geeignet ist.

Hinweis

- Falls Sie die Stimme eines Sprechers klar aufnehmen möchten, stellen Sie [Aufnahmepegel] auf [Niedrig] und halten Sie das im Rekorder eingebaute Mikrofon bei der Aufnahme nah an den Mund des Sprechers (5-10 cm).

Aufnahmemodus [Rec Mode]

Neben Stereo*- und Monaural-Aufzeichnung können Sie auch Aufzeichnungen, bei denen der Klangqualität Priorität eingeräumt wird und Aufzeichnungen, bei denen der Aufzeichnungszeit Priorität eingeräumt wird, auswählen. Wählen Sie den passenden Aufzeichnungsmodus entsprechend Ihrer Bedürfnisse.

* Nur VN-713PC, VN-712PC

1 Wählen Sie [Aufnahmemodus] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

Wenn [MP3]* markiert ist:

Stereoaufnahme
[192kbps], [128kbps]
Monoaufnahme
[48kbps]

* Nur VN-713PC, VN-712PC

Wenn [WMA] markiert ist:

Monoaufnahme
[32kbps], [16kbps], [5kbps]

Hinweise

- Wenn eine Aufnahme im Stereomodus ([192 kbps] oder [128 kbps]) erfolgt, ist dies eine monaurale Aufzeichnung über das eingebaute Mikrofon und es wird sowohl auf dem Linken Kanal (Lch) als auch auf Rechten Kanal (Rch) dasselbe Audiosignal aufgezeichnet.
- Stellen Sie zur klaren Aufnahme einer Besprechung oder eines Vortrags den [Aufnahmemodus] auf eine andere Position als [5kbps].

Für VN-713PC, VN-712PC:

- Wenn ein externes monaurales Mikrofon verwendet wird, während [Aufnahmemodus] auf Stereoaufnahme steht, wird der Ton nur auf dem linken Kanal (L) aufgenommen.

Low Cut Filter

Der Rekorder verfügt über eine Low Cut-Filterfunktion, damit die niedrigen Frequenzen minimiert und Stimmen klarer aufgezeichnet werden. Diese Funktion kann die Betriebsgeräusche von Klimaanlage, Projektoren und anderen vergleichbaren Rauschquellen reduzieren.

1 Wählen Sie [Low Cut Filter] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

[Ein]:

Aktiviert die Low Cut-Filter-Funktion.

[Aus]:

Deaktiviert diese Funktion.

VCVA

Sobald das Mikrofon Geräusche einer bestimmten Lautstärke (Auslösepegel) erfasst, beginnt automatisch die VCVA-Aufnahme und stoppt wieder, sobald die Lautstärke unter den Auslösepegel sinkt. Diese besonders für Daueraufnahmen nützliche Funktion spart nicht nur Speicherplatz durch Stoppen der Aufnahme, wenn kein Ton ausgegeben wird, sondern sorgt auch für eine effizientere Wiedergabe.

1 Wählen Sie [VCVA] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

[Ein]:

Aktiviert die VCVA-Funktion.

[Aus]:

Deaktiviert diese Funktion. Aufnahme wird im normalen Modus fortgesetzt.

■ Einstellen des Pegels zum Starten/Stoppen der Aufnahme:

1 Drücken Sie die REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.

- Ist die Lautstärke niedriger als der voreingestellte Auslösepegel, setzt die Aufnahme automatisch nach ca. 1 Sekunde aus, und die Anzeige [Standby] blinkt auf dem Display. Die LED-Kontrollleuchte leuchtet beim Aufnahmestart und blinkt während der Aufnahmepausen.

2 Stellen Sie mit der ►►|- oder |◀◀-Taste den Pegel zum Starten/Stoppen der Aufnahme ein.

- Der Auslösepegel kann auf 15 verschiedene Werte eingestellt werden.
- Je höher der Wert, desto höher die Mikrofonempfindlichkeit. In der höchsten Einstellung genügt ein ganz leises Geräusch, um die Aufnahme zu starten.



Hinweise

- Falls der Start/Stopp-Auslösepegel nicht innerhalb von 2 Sekunden reguliert wird, kehrt die Anzeige zurück zur vorherigen.
- Im Interesse gelungener Aufnahmen empfehlen sich Testaufnahmen mit verschiedenen Auslösepegeln.
- Wenn die [VCVA]-Funktion verwendet wird, stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung.
 - [V-Sync. Rec] (Ⓜ S.31) (Nur VN-713PC)

V-Sync. Rec



Für VN-713PC:

Die Aufnahme der Sprachsynchronisation beginnt, wenn eine Stimme, die lauter ist als der Pegel der Stimmensynchronisation (Erkennungspegel), erkannt wird. Wenn die Stimme leise wird, stoppt die Aufnahme automatisch.

Wenn die Aufnahme der Sprachsynchronisation eingestellt ist und der Eingangspegel für eine Zeit, die mindestens so lang ist wie die festgelegte Erkennungszeit, den Pegel der Sprachsynchronisation erreicht oder unterschreitet (Erkennungspegel), kehrt der Rekorder in den Standby- oder Stopp-Modus zurück.

1 Wählen Sie [V-Sync. Rec] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

2 Wählen Sie die Einstellung.

Wenn [An / Aus] markiert ist:

[Ein]:

Aktiviert die Aufnahme der Sprachsynchronisation.

[Aus]:

Deaktiviert diese Funktion.

Wenn [V-sync Zeit] markiert ist:

[15Sekunde] [25Sekunden] [35Sekunden]

[5Sekunden] [10Sekunden]:

Wenn das Eingangssignal (Aufnahmepegel) den festgelegten Pegel länger als die festgelegte Erkennungszeit erreicht oder unterschreitet, kehrt der Rekorder in den Standby- oder Stopp-Modus zurück.

Wenn [Modus] markiert ist:

[einmalig]:

Schließt die Datei nach der Aufnahme und kehrt in den Stopp-Modus zurück.

[kontinuierlich]:

Schließt die Datei nach der Aufnahme und kehrt in den Aufnahme-Standby-Modus zurück. Wenn nachfolgend ein Ton erkannt wird, beginnt die Aufnahme mit einer neuen Datei.

■ Abgleich des Sprachsynchronisationspegels:

1 Drücken Sie die REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.



2 Drücken Sie die ►►I- oder ◀◀-Taste und stellen Sie den Sprachsynchronisationspegel ein.



- Der Sprachsynchronisationspegel kann auf 15 verschiedene Werte eingestellt werden.
- Je höher der Wert, desto höher die Mikrofonempfindlichkeit. In der höchsten Einstellung genügt ein ganz leises Geräusch, um die Aufnahme zu starten.

3 Drücken Sie erneut die REC (●)-Taste.

- Der Rekorder geht in den Bereitschaftsmodus. Es blinkt [Standby] im Display auf und das Licht der LED-kontrollleuchte blinkt.
- Wenn die Eingangstöne unter dem Sprachsynchronisationspegel oder höher liegen, beginnt die Aufnahme automatisch.



- Wenn es für eine festgelegte Zeitdauer Töne gibt, die dem Pegel des Sprachsynchronisationspegels entsprechen oder unterschreiten, endet die Aufnahme automatisch und der Rekorder kehrt wieder in den Standby- oder Stoppmodus zurück. Jedes Mal wenn der Rekorder in den Bereitschaftsmodus fällt, wird die Datei geschlossen und die Aufnahme wird in einer neuen Datei fortgesetzt.
- Um die Aufnahme während der Sprachsynchronisationsaufnahme anzuhalten, drücken Sie die **STOP** (■)-Taste.

Hinweis

4

Menüeinstellungsmethode

- Wenn die **[V-Sync. Rec]**-Funktion verwendet wird, stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung.
 - **[VCVA]** (☞ S.30)

Aufnahmesit. [Rec Scene]

Bei der Einstellung der Aufzeichnung kann aus **[Memo]**, **[Treffen]**, **[Konferenz]** oder **[DNS]** Vorlagen ausgewählt werden, um der Aufnahmesituation gerecht zu werden. Sie können auch eine Aufnahme-Einstellung Ihrer Wahl abspeichern.

- 1 Wählen Sie [Aufnahmesit.] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].**
- 2 Drücken Sie die + -oder – -Taste, um ein einzustellendes Element auszuwählen, und drücken Sie dann die ►OK-Taste.**

Wenn [Situationswahl] markiert ist:

Drücken Sie die + -oder – -Taste, um die Aufnahmesituation auszuwählen, die Sie einstellen möchten, und drücken Sie dann die ►OK-Taste.

[Aus]: Deaktiviert diese Funktion.

[Memo]: Geeignet zum Diktieren.

[Treffen]: Geeignet zum aufzeichnen von Meetings.

[Konferenz]: Geeignet für Seminare mit einer geringen Personenzahl.

[DNS]: Geeignet für Spracherkennungssoftware (Dragon NaturallySpeaking) konforme Aufzeichnungen.

[Nutzersituat]: Aufzeichnen mit Menüeinstellungen, die mithilfe von **[Situation sich]** gesichert wurden.



- a Anzeige Aufnahmesituation

Wenn [Situation sich] markiert ist:

- Sie können die gegenwärtigen **[Aufnahmemenü]** Menüeinstellungen unter **[Nutzersituat]** speichern.

Hinweis

- Wenn eine Aufnahmesituation ausgewählt ist, können Menüeinstellungen bezüglich der Aufnahme nicht geändert werden. Wenn Sie diese Funktionen verwenden möchten, stellen Sie **[Aufnahmesit.]** auf **[Aus]**.

Wiedergabemenü [Play Menu]

Rauschunterdr. [Noise Cancel]



Für VN-713PC:

Falls eine Tonaufnahme aufgrund von Umgebungsgeräuschen schwer verständlich ist, regulieren Sie den Pegel der Rauschunterdrückung.

1 Wählen Sie **[Rauschunterdr.]** aus dem Menü auf dem **[Wiedergabemenü]**.

[Hoch] **[Niedrig]**: Aktiviert die Rauschunterdrückungsfunktion. Zur besseren Tonqualität wird das Rauschen in der Datei bei der Wiedergabe reduziert.

[Aus]: Deaktiviert diese Funktion.

Hinweis

- Wenn die **[Rauschunterdr.]**-Funktion verwendet wird, stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung.
 - Langsamer-/Schneller Wiedergabemodus (S.21)
 - **[Sprachfilter]** (Nur VN-713PC, VN-712PC)

Sprachfilter [Voice Filter]



Für VN-713PC, VN-712PC:

Der Rekorder hat eine Sprachfilter-Funktion zur Unterdrückung niedriger und hoher Frequenzen bei normaler, schneller oder langsamer Wiedergabe und ermöglicht so eine klare Tonwiedergabe.

1 Wählen Sie **[Sprachfilter]** aus dem Menü auf dem **[Wiedergabemenü]**.

[Ein]: Aktiviert die Sprachfilter-Funktion.
[Aus]: Deaktiviert diese Funktion.

Hinweis

- Wenn die **[Sprachfilter]**-Funktion verwendet wird, stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung.
 - **[Rauschunterdr.]** (Nur VN-713PC)

Wiedergabemod. [Play Mode]

Sie können einen auf Ihre Bedürfnisse abgestimmten Wiedergabemodus wählen.

1 Wählen Sie **[Wiedergabemod.]** aus dem Menü auf dem **[Wiedergabemenü]**.

Wenn **[Wiedergabeber.] markiert ist: **[Datei]**:**

Wahl der aktuellen Datei.

[Ordner]

Wahl des aktuellen Ordners.

Wenn **[Wiederholung] markiert ist: **[Ein]**:**

Einstellung des Wiederhol-Wiedergabemodus.

[Aus]:

Deaktiviert diese Funktion.

Hinweise

- Erreicht der Rekorder im **[Datei]**-Modus das Ende der letzten Datei im Ordner, so blinkt zwei Sekunden lang die Anzeige **[Dateiende]** auf dem Display und der Rekorder stoppt am Anfang der letzten Datei.

- Erreicht der Rekorder im **[Ordner]**-Modus das Ende der letzten Datei im Ordner, so blinkt zwei Sekunden lang die Anzeige **[Dateiende]** auf dem Display und der Rekorder stoppt am Anfang der ersten Datei im Ordner.

Springinterv. [Skip Space]

Diese Funktion erlaubt Ihnen das Springen in einer Wiedergabedatei nach vorwärts (Vorlauf) oder rückwärts (Rücklauf) für eine bestimmte Zeit. Diese Funktion ist komfortabel für schnelles Springen zu einer anderen Wiedergabeposition oder wiederholtes Abspielen von kurzen Passagen.

1 Wählen Sie [Springinterv.] aus dem Menü auf dem [Wiedergabemenü].

Wenn **[Vorwärtssprung]** markiert ist:

[Dateisprung] [10Sek. Sprung]
[30Sek. Sprung] [1Min. Sprung]
[5Min. Sprung] [10Min. Sprung]

Wenn **[Rücksprung]** markiert ist:

[Dateisprung] [1Sek. Sprung] –
[5Sek. Sprung] [10Sek. Sprung]
[30Sek. Sprung] [1Min. Sprung]
[5Min. Sprung] [10Min. Sprung]

Hinweis

- Befindet sich vor dem Intervallende eine Index-/Zeitmarke oder Start/Stop-Marke, so springt der Rekorder bis zu der entsprechenden Position vorwärts/rückwärts.

■ Vor-/Zurück-Wiedergabe:

1 Drücken Sie die ► OK-Taste zum Starten der Wiedergabe.

2 Drücken Sie die ►►- oder ◀◀-Taste.

- Der Rekorder springt in dem eingestellten Intervall vorwärts (Vorlauf) oder rückwärts (Rücklauf) und beginnt mit der Wiedergabe.

DisplayTonmenü [LCD/Sound Menu]

Schriftgröße [Font Size]

Ändern der in der Anzeige ausgegebenen Zeichengröße.

1 Wählen Sie [Schriftgröße] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

[Gross]:

Text wird mit großen Zeichen angezeigt.

[Klein]:

Text wird mit kleinen Zeichen angezeigt.

Hinweis

- Wenn die **[Schriftgröße]** auf **[Klein]** eingestellt wird, ändert sich das Layout der Anzeige, sodass mehr Informationen angezeigt werden (☞ S.9).

Kontrast [Contrast]

Die Displayeinstellung ist in 12 Stufen möglich.

1 Wählen Sie [Kontrast] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

- Sie können für den LCD-Displaykontrast eine Stufe zwischen **[01]** bis **[12]** wählen.

LED

Der Rekorder ist so einstellbar, dass die LED-Kontrollleuchte nicht aufleuchtet.

1 Wählen Sie [LED] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

[Ein]:

LED-Kontrollleuchte ist aktiviert.

[Aus]:

LED-Kontrollleuchte ist deaktiviert.

Signale [Beep]

Durch einen Ton bestätigt der Rekorder die Betätigung von Bedienelementen und warnt vor Fehlern. Der Systemton lässt sich ausschalten.

1 Wählen Sie [Signale] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

[Ein]:

Aktiviert die Systemton-Funktion.

[Aus]:

Deaktiviert diese Funktion.

Sprache(Lang) [Language(Lang)]

Sie können bei diesem Rekorder die Sprache für die Anzeigen im Display auswählen.

1 Wählen Sie [Sprache(Lang)] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

[English] [Français] [Deutsch] [Italiano] [Español] [Русский]

- Die verfügbaren Sprachen sind abhängig von der Region.

Gerätemenü [Device Menu]

Speicher ausw. [Memory Select]



Für VN-713PC, VN-712PC:

Wenn eine microSD-Karte eingesteckt wird, können Sie wählen, ob Sie den eingebauten Speicher oder die microSD-Karte benutzen (☞ S.13).

1 Wählen Sie [Speicher ausw.] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

[eingebaute]:

Eingebauter Speicher.

[microSD Karte]:

microSD-Karte.

Zeit & Datum [Time & Date]

Wenn das aktuelle Datum und die Uhrzeit nicht richtig ist, stellen Sie beides ein.

1 Wählen Sie [Zeit & Datum] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

- Siehe „Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum]“ (☞ S.12).

Reset [Reset Settings]

Dieses setzt die Funktionen auf ihre Ausgangswerte (Fabrikwerte) zurück.

1 Wählen Sie [Reset] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

Menüeinstellungen nach dem Zurücksetzen (Ausgangswerte):

■ **Aufnahmemenü:**

[Aufnahmepegel]	[Hoch]
[Aufnahmemodus]*1	
[MP3]	[192 kbps]
[Aufnahmemodus]*2	[32 kbps]
[Low Cut Filter]	[Aus]
[VCVA]	[Aus]
[V-Sync. Rec]*3	
[An / Aus]	[Aus]
[V-sync Zeit]	[1Sekunde]
[Modus]	[Continuous]
[Aufnahmesit.]	[Aus]

■ **Wiedergabemenü:**

[Rauschunterdr.]*3	[Aus]
[Sprachfilter]*1	[Aus]
[Wiedergabemod.]	
[Wiedergabeber.]	[Datei]
[Wiederholung]	[Aus]
[Springinterv.]	
[Vorwärtssprung]	[Dateisprung]
[Rücksprung]	[Dateisprung]

■ **DisplayTonmenü:**

[Schriftgröße]	[Gross]
[Kontrast]	[Niveau 06]
[LED]	[Ein]
[Signale]	[Ein]
[Sprache(Lang)]	[English]

■ **Gerätemenü:**

[Speicher ausw.]*1	[eingebaute]
--------------------	--------------

*1 Nur VN-713PC, VN-712PC.

*2 Nur VN-711PC.

*3 Nur VN-713PC.

Formatieren [Format]

Bei Formatierung des Rekorders werden alle Dateien gelöscht und alle Funktionseinstellungen außer Datum und Uhrzeit auf die Grundeinstellungen zurückgesetzt. Daher sind wichtige Dateien unbedingt vor einer Formatierung des Rekorders auf einen PC zu übertragen.

1 Wählen Sie [Formatieren] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

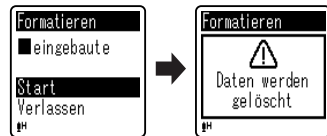
Für VN-711PC:

Fahren Sie mit dem Vorgang von Schritt 3 fort.

2 Drücken Sie die + - oder - -Taste zur Wahl des Aufnahmemediums für die Formatierung und drücken Sie dann auf die ►OK-Taste.



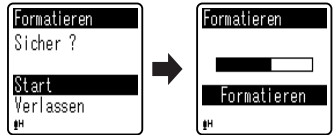
3 Drücken Sie die + -Taste, um [Start], auszuwählen und drücken Sie dann die ►OK-Taste.



- Nachdem die Meldung **[Daten werden gelöscht]** zwei Sekunden lang auf dem Display angezeigt worden ist, wird die Zeile **[Start]** und **[Verlassen]** hervorgehoben.

4 Drücken Sie nochmals die +-Taste, um [Start], auszuwählen und drücken Sie dann die ►OK-Taste.

- Daraufhin beginnt die Formatierung, und **[Formatieren]** blinkt auf dem Display.
- Nach Abschluss der Formatierung erscheint die Anzeige **[Formatieren abgeschlossen]**.



Hinweise

- Formatieren Sie den Rekorder niemals von einem PC aus.
- Wenn der Rekorder formatiert wird, werden alle Daten, einschließlich der gesperrten Dateien und der schreibgeschützten Dateien gelöscht.
- Außerdem sollten Sie die Batterien durch neue austauschen, um sicher zu gehen, dass sich die Batterien nicht während des Vorgangs entleeren. Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Führen Sie nie die folgenden Vorgänge während der Datenverarbeitung aus, da dies die Daten beschädigen kann.
 - ① Entfernen der Batterien während der Datenverarbeitung.
 - ② Nehmen Sie die microSD-Karte während der Datenverarbeitung heraus, wenn die **[microSD Karte]** als Aufnahmemedium verwendet wird (Nur VN-713PC, VN-712PC).

Für VN-713PC, VN-712PC:

- Die gelöschten Dateien lassen sich nicht wiederherstellen. Wenn eine microSD-Karte in den Rekorder geschoben wird, vergewissern Sie sich, dass Sie als

Aufnahmemedium entweder **[eingebaute]** oder **[microSD Karte]** bestätigen, um Fehler zu vermeiden (※ S.35).

- Die Formatierung auf dem Rekorder ist Schnellformatierung. Beim Formatieren der microSD-Karte werden Informationen des Datei-Managements aktualisiert und die Daten auf der microSD-Karte werden nicht vollständig gelöscht. Bedenken Sie bei Weitergabe oder Entsorgung der microSD-Karte den eventuellen Datenverlust. Vor der Entsorgung sollte die microSD-Karte zerstört werden.

Speicher-Info [Memory Info.]

! Für VN-713PC, VN-712PC:

Die verbleibende Aufnahmekapazität und die gesamte Speicherkapazität der Aufnahmemedien erscheinen in dem Menü.

1 Wählen Sie [Speicher-Info] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

- Der Rekorder wird etwas Kapazität vom Speicher verwenden, um die Verwaltungsdatei beizubehalten. Bei der microSD-Karte, wird bei der verbleibenden Kapazität weniger als die Gesamtkapazität der Karte angezeigt. Dies geschieht aufgrund der spezifischen Eigenschaften der microSD-Karte. Aber dies ist keine Fehlfunktion.

System-Info [System Info.]

Die Kenndaten des Rekorders lassen sich auf dem Menüdisplay anzeigen und überprüfen.

1 Wählen Sie [System-Info] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

- **[Modell]** (Modellname), **[Version]** (Systemversion) und **[Seriennr.]** (Seriennummer) wird angezeigt.

Verwenden des Rekorders mit Ihrem PC

Sie können dieses Gerät nicht nur als Rekorder verwenden, sondern auch als externes Speichergerät für den Computer.

- Die mit diesem Rekorder aufgezeichneten Audiodateien können mit dem Windows Media Player auf dem Computer wiedergegeben werden. Sie können auch mit dem Windows Media Player heruntergeladene WMA Dateien auf Ihren Rekorder übertragen und sich diese anhören (Ausgenommen urheberrechtlich geschützte Dateien).

PC Anforderungen

Windows

Betriebssystem:

Microsoft Windows XP/Vista/7
(Standardinstallation)

Kompatible PC's:

Windows PC's, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Macintosh

Betriebssystem:

Mac OS X 10.4.11 - 10.7
(Standardinstallation)

Kompatible PC's:

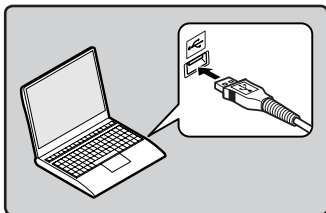
Apple Macintosh-Serien, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Hinweise

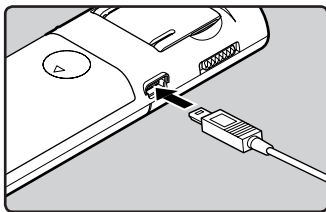
- Es handelt sich hierbei um ein Betriebssystem, um mit diesem Rekorder aufgenommene Dateien über eine USB-Verbindung auf Ihrem PC zu speichern.
- Der Kundendienst haftet nicht, wenn Ihr PC von Windows 95/98/Me/2000 zu Windows XP/Vista/7 aktualisiert wurde.
- Jegliche Fehler auf selbst-modifizierten PCs werden von der Betriebsgarantie nicht gedeckt.

Anschliessen des Rekorders an Ihren PC

- 1 Starten Sie den PC.
- 2 Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Anschluss des PCs an.



- 3 Stellen Sie sicher, dass der Rekorder gestoppt wurde, und schließen Sie dann das USB-Kabel an den Anschluss-Port dieses Rekorders an.



- Der Rekorder zeigt **[Fernsteuerung]** an, wenn das USB-Kabel angeschlossen ist.

Windows:

Wenn Sie den Rekorder mit Windows verbinden und **[Arbeitsplatz]** öffnen, wird er über den Laufwerksnamen des Produktnamens erkannt. Wenn eine microSD-Karte eingesetzt ist, kann sie als **[Wechseldatenträger]** verwendet werden.

Macintosh:

Wenn Sie den Rekorder mit einem Mac OS verbinden, wird er über den Laufwerksnamen des Produktnamens auf dem Desktop erkannt. Falls eine microSD-Karte eingefügt ist, wird [Untitled] angezeigt.

Hinweise

- Informationen zum USB-Anschluss oder USB-Hub Ihres PCs finden Sie im Benutzerhandbuch für Ihren PC.
- Vergewissern Sie sich, dass der USB-Stecker vollständig eingesteckt ist. Andernfalls funktioniert der Rekorder möglicherweise nicht richtig.
- Wenn Sie den Rekorder über einen USB-Hub anschließen, kann der Betrieb instabil werden. In diesen Fällen vermeiden Sie die Nutzung eines USB-Hubs.
- Als USB Kabel sollten Sie stets das beigefügte, dafür vorgesehene Kabel verwenden. Die Benutzung eines firmenfremden Kabels kann zu Problemen führen. Im Gegenzug sollten Sie das mitgelieferte Kabel auch nicht an Geräte anderer Marken anschließen.

Trennen der Verbindung zum PC

Windows

- 1 **Klicken Sie auf [🗑️], das sich in der Taskleiste im Bildschirm rechts unten befindet. Klicken Sie [USB-Massenspeichergerät].**

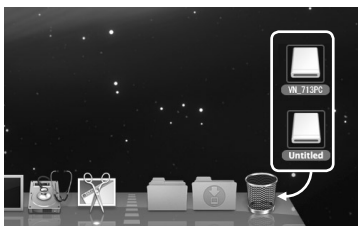
USB-Massenspeichergerät - Laufwerke (F:, G:) entfernen 16:39

- Je nach verwendetem PC kann der Laufwerksname variieren.
- Wenn ein Fenster erscheint, dass anzeigt, dass es sicher ist die Hardware zu entfernen, schließen Sie das Fenster.

- 2 **Überprüfen Sie, dass die Rekorder LED-Kontrollleuchte vor dem Trennen des USB-Kabels erloschen ist.**

Macintosh

- 1 **Verschieben Sie per Drag-and-Drop das Laufwerkssymbol für diesen Rekorder auf dem Desktop in den Papierkorb.**



- 2 **Überprüfen Sie, dass die Rekorder LED-Kontrollleuchte vor dem Trennen des USB-Kabels erloschen ist.**

Hinweise

- Bei blinkender LED-Kontrollleuchte darf NIEMALS das USB-Kabel herausgezogen werden. Andernfalls könnten die Daten beschädigt werden.
- Dateien im WMA-Format können in einer Mac OS-Umgebung nicht abgespielt werden.

Fehlersuche

Q-1 Nichts geschieht, wenn eine Taste gedrückt wird.

- A-1
- Der **POWER/HOLD**-Schalter befindet sich möglicherweise in der **[HOLD]**-Position.
 - Die Batterien sind möglicherweise erschöpft.
 - Die Batterien sind möglicherweise falsch eingelegt.

Q-2 Während der Wiedergabe ist vom Lautsprecher gar kein oder sehr leiser Ton zu hören.

- A-2
- Der Ohrhörerstecker ist möglicherweise am Rekorder eingesteckt.
 - Die Lautstärke ist möglicherweise ganz heruntergedreht.

Q-3 Eine Aufnahme ist nicht möglich.

- A-3
- Drücken Sie im Stoppmodus mehrmals die **STOP (■)**-Taste und überprüfen Sie im Display Folgendes:
 - Die restliche Aufnahmedauer im ausgewählten Ordner beträgt möglicherweise **[00:00]**.
 - Überprüfen Sie, ob im Display **[Speicher voll]** angezeigt wird, wenn Sie die **REC (●)**-Taste drücken.
 - Überprüfen Sie, ob im Display **[Ordner voll]** angezeigt wird, wenn Sie die **REC (●)**-Taste drücken.

Q-4 Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu schnell (langsam).

- A-4
- Am Rekorder wurde möglicherweise die schnelle (langsame) Wiedergabe eingestellt.

Sonderzubehör (optional)

Exklusives Zubehör für den Olympus Voice Rekorder kann direkt im Online-Shop auf der Website unseres Unternehmens gekauft werden. Der Verkauf von Zubehör ist von Land zu Land verschieden.

- **Stereo-Mikrofon: ME51S**
- **Kompaktes Zoom-Mikrofon (unidirektional): ME32**
- **Hoch empfindliches monaurales Rauschunterdrückungs-Mikrofon (unidirektional): ME52W**
- **Krawattenmikrofon (omnidirektional): ME15**
- **Telephone-Pick-Up: TP8**
- **Verbindungskabel: KA333**
- **Tasche: CS131**

Allgemeine Punkte

Aufnahmeformat:

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)*
WMA (Windows Media Audio)
* Nur VN-713PC, VN-712PC

Abtastfrequenz:

MP3-Format*

192 kbps	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz
48 kbps	44,1 kHz

WMA-Format

32 kbps	44,1 kHz
16 kbps	22 kHz
5 kbps	8 kHz

* Nur VN-713PC, VN-712PC

Maximale Ausgangsleistung:

250 mW (8 Ω Lautsprecher)

Maximale

Kopfhöerausgangsleistung:

≤ 150 mV (Nach EN 50332-2)

Für Breitband charakteristische

Kopfhörerleistung:

75 mV \leq (Nach EN 50332-2)

Aufnahme-Medium:

Eingebauter Speicher:
VN-713 PC : 4 GB
VN-712 PC, VN-711 PC: 2 GB
microSD-Karte*:
2 GB bis 32 GB

* Nur für VN-713PC, VN-712PC

Lautsprecher:

Eingebauter dynamischer Lautsprecher
mit \varnothing 28 mm Durchmesser

MIC-Buchse:

\varnothing 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 2 k Ω

EAR-Buchse:

\varnothing 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 8 Ω
oder mehr

Stromversorgung:

AAA-Batterie (LR03)

Abmessungen:

108 mm \times 39 mm \times 16,8 mm
(ohne vorstehende Teile)

Gewicht:

71 g (inklusive der Batterien)

Arbeitstemperatur:

0°C - 42°C

Übertragungsbereich

Im Aufnahmemodus

(Mikrofonbuchse):

MP3-Format*

192 kbps	70 Hz bis 19 kHz
128 kbps	70 Hz bis 17 kHz
48 kbps	70 Hz bis 10 kHz

WMA-Format

32 kbps	70 Hz bis 13 kHz
16 kbps	70 Hz bis 7 kHz
5 kbps	70 Hz bis 3 kHz

* Nur VN-713PC, VN-712PC

Im Aufnahmemodus (Eingebautes

Mikrofon):

70 Hz bis 16 kHz (Wenn Sie im MP3- oder WMA-Format aufnehmen, hängt die Obergrenze des Frequenzgangwerts vom Aufnahmemodus ab.)

Im Wiedergabemodus:

70 Hz bis 19 kHz

Hilfe für die Lebensdauer der Batterien

Die folgenden Angaben sind nur Richtwerte.

■ **Alkali-Batterien:**

Aufnahmemodus		Eingebautes Stereomikrofon (Im Aufnahmemodus)	Eingebautes Lautsprecher (Im Wiedergabemodus)	Kopfhörerwiedergabe (Im Wiedergabemodus)
MP3-Format*	192 kbps	53 Std.	20 Std.	60 Std.
WMA-Format	5 kbps	72 Std.	21 Std.	68 Std.

* Nur VN-713PC, VN-712PC

Hinweis

- Die Batteriebensdauer wurde von Olympus gemessen. Sie schwankt erheblich, je nach genutztem Batterietyp und Betriebsbedingungen.

Hilfe für Aufnahmezeiten

Die folgenden Angaben sind nur Richtwerte.

■ **MP3-Format*1:**

Aufnahmemodus	Eingebauter Speicher		microSD-Karte*1			
	VN-713PC (4 GB)	VN-712PC (2 GB)	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
192 kbps	44 Std.	22 Std.	22 Std.	44 Std.	89 Std.	178 Std.
128 kbps	66 Std. 30 Min.	33 Std. 30 Min.	33 Std.	66 Std.	133 Std.	268 Std.
48 kbps	177 Std.	89 Std. 30 Min.	88 Std. 30 Min.	177 Std.	356 Std.	715 Std.

■ **WMA-Format:**

Aufnahmemodus	Eingebauter Speicher		microSD-Karte*1			
	VN-713PC (4 GB)	VN-712PC, VN-711PC (2 GB)	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
32 kbps	259 Std.	131 Std.	130 Std.	259 Std.	522 Std.	1047 Std.
16 kbps	511 Std.	258 Std.	255 Std.	510 Std.	1027 Std.	2061 Std.
5 kbps	1626 Std.	823 Std.	813 Std.	1623 Std.	3268 Std.	6556 Std.
DNS*2	65 Std.	32 Std. 30 Min.	32 Std. 30 Min.	64 Std. 30 Min.	130 Std.	262 Std.

*1 Nur VN-713PC, VN-712PC

*2 Aufnahmesit.

Hinweise

- Die mögliche Aufnahmezeit ist u.U. kürzer, wenn zahlreiche kurze Aufnahmen gemacht werden (Die Zeitangaben beziehen sich auf die kontinuierliche Aufnahme einer Datei).
- Abhängig von der microSD-Karte, können Abweichungen bei der verfügbaren Aufnahmezeit auftreten, da es viele Unterschiede beim verfügbaren Speicher gibt.

Maximale Aufnahmezeit pro Datei

- Die Maximalkapazität einer Einzeldatei ist ca. 4 GB bei WMA und MP3.
- Unabhängig vom verbleibenden Speicher wird die Länge der Tonaufnahmezeit pro Datei durch den folgenden Wert eingeschränkt.

■ MP3-Format*:

192 kbps	ca. 49 Std. 40 Min.
128 kbps	ca. 74 Std. 30 Min.
48 kbps	ca. 198 Std. 40 Min.

* Nur VN-713PC, VN-712PC

■ WMA-Format:

32 kbps	ca. 26 Std. 40 Min.
16 kbps	ca. 53 Std. 40 Min.
5 kbps	ca. 148 Std. 40 Min.
DNS*	ca. 26 Std. 40 Min.

* Aufnahmesit.

Technische Hilfe und Support

Die folgenden Kontakte sind für technische Fragen und Unterstützung bei OLYMPUS Audiorekordern und Software zuständig.

- **Technische Hilfe in den USA und Kanada unter Nummer**
1-888-553-4448
- **E-Mail-Adresse für Anwendersupport in den USA und Kanada**
distec@olympus.com
- **Technische Hilfe in Europa**
Gebührenfreie Telefonnummer: 00800 67 10 83 00
für Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Großbritannien, Italien, Luxemburg, Holland, Norwegen, Portugal, Spanien, Österreich, Schweden, Schweiz
Gebührenpflichtige Nummern für das restliche Europa:
+ 49 180 567 1083
+ 49 40 23773 4899
- **E-Mail-Adresse für Anwendersupport in Europa**
dss.support@olympus-europa.com

6

Technische Hilfe und Support

Für Kunden in Europa:



Das „CE“-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheit und Umweltschutz übereinstimmt.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.
Anwendbares Produkt: VN-713PC/VN-712PC/VN-711PC



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.

DE

45

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.

Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.

Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>